

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단독방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(9/25) 오후 8 시에 온라인으로 수요일성경공부(섭리에 관하여(2))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (9/25, 8pm) will be on "Of Providence(2)".
3. 오늘 예배 후에 2 소그룹 모임이 있습니다. Small Groups 2 will meet in person after worship today.
4. 다음 주일(9/29)예배 후에 볼티모어 홈리스 아웃리치가 있습니다. 살람센터 지원 물품도 그 날 받습니다. The Baltimore Homeless Outreach will be after the Lord's day worship next week(9/29). Any donation items for Salaam Center will be collected that day as well.
5. 10 월 6 일 주일예배는 야외예배로 Savage Park Pavilion 에서 드립니다. There will be an outside worship service on the 10/6 Lord's day at Savage Park Pavilion.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM  
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM  
 수요일성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM  
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: [www.cpchurchmd.org](http://www.cpchurchmd.org)

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@gmail.com](mailto:dongwoo17@gmail.com), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 126:5-6	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	27(통 27) 빛나고 높은 보좌와 Majestic Sweetness Sits Enthroned	Hymn*
*신앙고백	소요리문답 73-75 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 6:15-16	Assurance of Pardon
찬송	154(통 139) 생명의 주여 면류관 King of My Life, I Crown Thee Now	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 26:69-75	Scripture Reading
설교	“심히 통곡한 이유” “Why He Bitterly Wept”	Sermon
*찬송	255(통 187) 너희 죄 흉악하나 Tho' Your Sins Be as Scarlet	Hymn*
*축도		Benediction*

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at [www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

마태복음 Matthew 26:69-75 “심히 통곡한 이유 Why He Bitterly Wept”

1. 예수님이 대제사장의 집으로 잡혀 들어갔을 때, 베드로는 어디에 있었나? When Jesus was arrested and taken into the house of the high priest, where was Peter? (69)
2. 베드로에게 누가 무엇이라 말했는가? Who said what to Peter? (69)
3. 베드로는 어떻게 답했는가? How did Peter answer? (70)
4. 두 번째로 누가 베드로에게 무엇이라 말했는가? For the second time, who said what to Peter? (71)
5. 베드로는 무엇이라 말했는가? What did Peter say? (72)
6. 세 번째로 누가 무엇이라 베드로에게 말했는가? For the third time, who said what to Peter? (73)
7. 베드로는 마지막으로 무엇이라 자신을 변명했는가? 그 때 어떤 소리가 들렸는가? For the last time, how did Peter defend himself? At that moment, what sound was heard? (74)
8. 베드로는 왜 밖에 나가 심히 통곡하였는가? Why did Peter go outside and weep bitterly? (75)

적용 질문 Question for Application:

우리는 언제 주님께 가장 죄송했는가? 왜 그랬는가? When were we most sorry to Jesus? Why?

문 73. 제 8 계명이 무엇입니까?

답. 제 8 계명은 “도둑질하지 말지니라” 하신 것입니다.

Q. 73. Which is the eighth commandment?

A. The eighth commandment is, Thou shalt not steal.

문 74. 제 8 계명이 명하는 것은 무엇입니까?

답. 제 8 계명이 명하는 것은 자기 자신이나 다른 사람의 부와 재산을 합법하게 얻고 증진시키라는 것입니다.

Q. 74. What is required in the eighth commandment?

A. The eighth commandment requireth the lawful procuring and furthering the wealth and outward estate of ourselves and others.

문 75. 제 8 계명이 금하는 것은 무엇입니까?

답. 제 8 계명이 금하는 것은 자기 자신이나 이웃의 부와 재산에 부당하게 손해를 끼치거나 손해 끼칠 만한 일을 하는 것입니다.

Q. 75. What is forbidden in the eighth commandment?

A. The eighth commandment forbiddeth whatsoever doth or may unjustly hinder our own or our neighbor's wealth or outward estate.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시라 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,  
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,  
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고  
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사  
 십자가에 못박혀 죽으시고  
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,  
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,  
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.  
 성령을 믿사오며,  
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,  
 죄를 사하여 주시는 것과,  
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;

the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen